

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/16/Add.2
4 March 1969

RUSSIAN
Original: English/French

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Вторая сессия
Женева, 3 марта 1969 года
Пункт 4 "с" повестки дня

ОГРАНИЧЕНИЯ СРОКА И ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ В ОБЛАСТИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПИ-ПРОДАЖИ ТОВАРОВ

Записка Генерального Секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	2
ИССЛЕДОВАНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ БЕЛЬГИИ	2

GE.69-4195

ВВЕДЕНИЕ

В своих записках A/CN.9/16 и Add.1 Генеральный Секретарь воспроизвел тексты исследований, представленных правительствами Чехословакии, Норвегии и Соединенного Королевства по вопросу об "ограничениях срока и исковой давности в области международной купли-продажи товаров". В настоящем добавлении воспроизводится исследование по этому вопросу, представленное правительством Бельгии.

ИССЛЕДОВАНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ БЕЛЬГИИ

Исследование, касающееся исковой давности (содержащее, в частности, результаты обследования, проведенного Министерством юстиции).

Настоящее исследование составлено в двух планах: после краткого анализа бельгийского законодательства в нем приводится краткий обзор мнений некоторых заинтересованных кругов по данному вопросу и, в частности, по предварительному проекту конвенции, составленному профессором ТРАММЕРОМ.

I. Бельгийское законодательство

а) Внутреннее законодательство

Срок давности иска о признании недействительности договора купли-продажи соответствует сроку давности иска о признании недействительности всех двусторонних договоров, т.е. составляет десять лет (статья 1304 Гражданского кодекса).

Для иска о выполнении договора применяется тридцатилетний срок давности, предусмотренный нормами общего права (статья 2262 Гражданского кодекса).

Однако, как указано ниже, различные особые законы в области купли-продажи сокращают эти сроки:

- статья 2272 Гражданского кодекса сокращает до одного года срок предъявления иска об оплате товаров, проданных частному лицу, не являющемуся профессиональным торговцем;
- сроки предъявления иска за скрытый недостаток: "короткий" срок, определяемый обычаями и оставляемый на усмотрение судьи (статья 1648 Гражданского кодекса). Этот короткий срок определяется в некоторых особых случаях специальным законодательством (семена, сельскохозяйственные продукты, скот).

- срок, в течение которого покупатель может предъявить претензию: если речь идет о продаже товаров потребителю, претензия должна быть предъявлена в течение месяца со дня поставки товара.

Международное право

А. Договорное право

І. Международная купля-продажа товаров

- a) Бельгия ратифицировала Гаагскую конвенцию от 15.6.1955 года о правовых нормах, применимых к международной купле-продаже товаров. Эти нормы, которые конвенция дает возможность установить, включают, разумеется, положения, касающиеся сроков и исковой давности;
- b) Бельгия ратифицировала (с оговоркой, предусмотренной в статье 5) Гаагскую конвенцию о единообразных правовых нормах, регулирующих международную куплю-продажу товаров. Началась процедура принятия этой конвенции парламентом, с тем чтобы можно было снять оговорку.

Эти единообразные нормы не содержат общего положения об исковой давности.

Однако в статье 49. 1 предусматривается годовой срок, в течение которого покупатель должен отстаивать свои права в отношении продавца, начиная с момента уведомления о несоответствии.

С другой стороны, в различных статьях единообразных норм говорится о сроках, которые определяются как короткие (определенные в статье 11) или как разумные (не определенные, но используемые в различных положениях, таких, как статьи 22, 26 и 27).

- c) Вместе со своими партнерами по Бенилюкс Бельгия разработала договор о единообразных нормах международного частного права, который был недавно одобрен Межпарламентским консультативным советом Бенилюкс и подписание которого предусматривается.

В этом договоре содержится статья 13, в которой устанавливаются правовые нормы, применимые к контрактам и определяемые независимостью сторон, и статья 15, пункт 1 которой гласит:

"Правовые нормы, регулирующие обязательство, определяют также способ выполнения этого обязательства, последствия его невыполнения и условия его погашения."

- d) С другой стороны, Бельгия участвовала в работе Подкомитета по основным юридическим концепциям, который был создан по инициативе Европейского совета и который изучил вопрос о сроках и пришел, в частности, к следующим выводам:

Вопрос о сроках

Следует создать комитет экспертов, в котором были бы представлены все государства-члены, для разработки конвенции по унификации некоторых правил стран-членов Совета, касающихся сроков. Полная унификация не представляется ни возможной ни желательной, но в докладе Подкомитета содержится перечень вопросов, по которым, по его мнению, можно было бы осуществить подобную унификацию:

- публичный характер сроков - возможное отступление, если это предусматривается в правовых нормах;
- исчисление срока: следует считать не начальный момент, а конечный момент срока: ограничение использования полных сроков (воскресенья и праздничные дни учитываются при исчислении срока). Продление срока, если конечный момент срока является праздничным днем. Изучение вопроса о субботах и о перерывах в работе судебных учреждений.

Приобретательная давность

В этой области согласование норм представляет меньший интерес, чем в области погасительной давности. Однако унификация возможна в отношении следующих норм:

- определение,
- тот факт, что приобретательная давность действует автоматически,
- ее обратное действие,
- функция владения.

Погасительная исковая давность

Весьма желательно провести унификацию по следующим вопросам:

- определение,
- права, которые могут являться объектом погасительной исковой давности,
- сроки: Подкомитет составил перечень исков, которые могут содержать международный элемент и сроки давности которых могли бы быть унифицированы:

- иски, связанные с договором о ренте, об аренде, об услугах, с возложением полномочий, с договором перевозки, договором страхования; иски, касающиеся ответственности содержателей гостиниц; иски, касающиеся дорожно-транспортных происшествий;
- начальный момент срока: момент, когда право могло бы быть осуществлено;
- исковая давность, связанная с гражданским деликтом;
- каким образом осуществляется погасительная исковая давность. Заинтересованное лицо должно в принципе на нее ссылаться;
- императивный или диспозитивный характер погасительной исковой давности: следует изыскать общее правило;
- отказ: преждевременный отказ запрещается;
- перерыв;
- приостановление.

Потеря прав

Различные формы потери права в связи с истечением заранее установленного срока должны быть исключены из конвенции.

е) Бельгия участвует в работе Комитета экспертов, созданного Комитетом министров Европейского совета после завершения работы вышеупомянутого Подкомитета; Комитет экспертов занимается разработкой международной конвенции по вопросу о погасительной исковой давности.

В. Доктрина и судебная практика

Исковая давность в договорной области подпадает обычно под нормы договорного права, определяемые критериями независимости сторон. Решение Кассационного суда от 14.7.1898 г. (разд. 1898 I 274) гласит: "Ввиду того что истец желает применить бельгийское законодательство, исходя только из того факта, что он прибыл для проживания в Бельгию;

принимая во внимание, что выполнение обязательства регулируется голландским законодательством, что правоотношение создано в Роттердаме по соглашению сторон и что, поскольку установленным местом оплаты является также Роттердам, именно в этом месте должна быть согласно действующему положению урегулирована исковая давность, которая, так же как и оплата, является способом погашения обязательства;

принимая во внимание, что конвенции, составленные по закону в соответствии со статьей 1134 гражданского кодекса, являются законом для тех, кто их составил, и что действия одной из Договаривающихся сторон не должны быть причиной изменения условий и гарантий выполнения этих конвенций;

принимая во внимание, что, хотя исковая давность и является общественным институтом, ее условия и срок могут, однако, без нанесения ущерба общественному порядку, подпадать под законодательство действия договора."

В области правонарушений (гражданской ответственности) срок, в течение которого должен быть предъявлен иск, и срок исковой давности также устанавливаются законом места правонарушения, т.е. законом, регулирующим существо дела.

II. Мнения заинтересованных кругов относительно предварительного проекта конвенции, составленного проф. Траммером

В общем, по мнению этих кругов, конвенция, которая дополнила бы в области исковой давности единообразные нормы, регулирующие международную куплю-продажу и приложенные к Гаагским конвенциям 1964 года, была бы, несомненно, полезной.

В ответ на вопрос, поставленный в записке Секретариата (стр. 5), следовало бы, в случае, если бы вопрос об исковой давности ограничивался международной куплей-продажей, использовать для определения этого понятия определение, содержащееся в Гаагской конвенции о единообразных правовых нормах, регулирующих международную куплю-продажу.

В этом отношении предварительный проект конвенции, касающийся единообразия исковой давности в области международной купли-продажи товаров и составленный проф. Траммером, является, по мнению этих кругов, прекрасным рабочим документом.

По этому документу были сделаны следующие замечания:

Статья 2. В общем, предусмотренный в статье 2 проекта трехлетний срок, в течение которого должны быть предъявлены иски, связанные с договорами, представляется разумным сроком и не рассматривается как противоречащий обычаям международной торговли.

Некоторые круги формулировали тем не менее следующие замечания: ..1.. если следует считать, что "обманное действие другой стороны" мешает вступлению срока в силу, трудно себе представить, что это обманное действие мешает соблюдению срока, который уже начался.

2. Желательно, чтобы Договаривающиеся стороны договорились о сроке исковой давности, наполовину превышающем срок, предложенный в этой статье. В самом деле, часто важно убедиться в том, что товар не теряет свое качество.

Статья 3. Срок в один год, предусмотренный этой статьей, является спорным. Одни находят его слишком коротким, другие - слишком длинным. Однако возможность продлить этот срок в определенных пределах, предусмотренных статьей 4, позволяет принять его.

Тем не менее этот вопрос следовало бы рассмотреть в связи со статьей 49 единообразных норм, приложенных к Гаагской конвенции 1964 года.

С другой стороны, дополнительный срок в 30 дней для уведомления о несоответствии кажется слишком коротким.

Некоторые опрошенные круги формулировали оговорки относительно исчисления 30-дневного срока, установленного в пункте 2 статьи 3.

В самом деле, этот срок исчисляется, начиная с момента приемки товаров. Этот срок является приемлемым, если он начинается с момента, когда покупатель фактически имеет товар или материал в своем распоряжении. Однако этот способ исчисления срока может вызвать затруднения или даже воспрепятствовать констатации и уведомлению в случае продажи с доставкой в заморскую страну (продажа фоб, сф, сиф, франко-завод и т.д.), если сослаться для определения "даты приемки товаров" на критерий передачи собственности или же на чисто юридическое понятие предоставления товара в распоряжение покупателя, находящегося в заморской стране.

Согласно пункту 2 статьи 3, несомненно можно будет включить в договор уточнения по этому вопросу, но необходимо, разумеется, чтобы продавец и покупатель имели это в виду и главным образом пришли к соглашению.

Статья 4, пункт 2

Был поднят вопрос, являются ли письма, в которых продавец обещает доработать материал или сообщает о проведении ремонта, удовлетворительной основой для того, чтобы считать его дебитором.